

M.E.S.
B.P. 218, Kayes, MALI
ets.asawan@gmail.com
www.asawan.org

Calendrier 2017



Sooninkanxanne
Bamanankan
Français

Calendrier 2017

Sooninkanxanne

Bamanankan

Français

Les textes sont tirés de :

© Isa bunu Mariyaamu xibaare nan giri Luka Linjili a do Isa Alimasiwu faarun Nangollu. Sooninke - kinxennanxanne. M.E.S. Kayes, Mali, 2016

© Ala ka kuma sebennen min be wele Bible Senuma (La Sainte Bible en bambara dans une nouvelle orthographe), Alliance Biblique au Mali, Bamako, 1996

© La Bible (Parole de Vie), Alliance Biblique Universelle, 2003

Illustrations : © Sweet Publishing, <http://sweetpublishing.com>. Les images sont utilisées sous les termes d'une licence Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported.

Imprimé par:

Imprimerie Makari, Bamako, République du Mali

Juillet 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Août 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Septembre 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Octobre 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Novembre 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Décembre 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Janvier 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

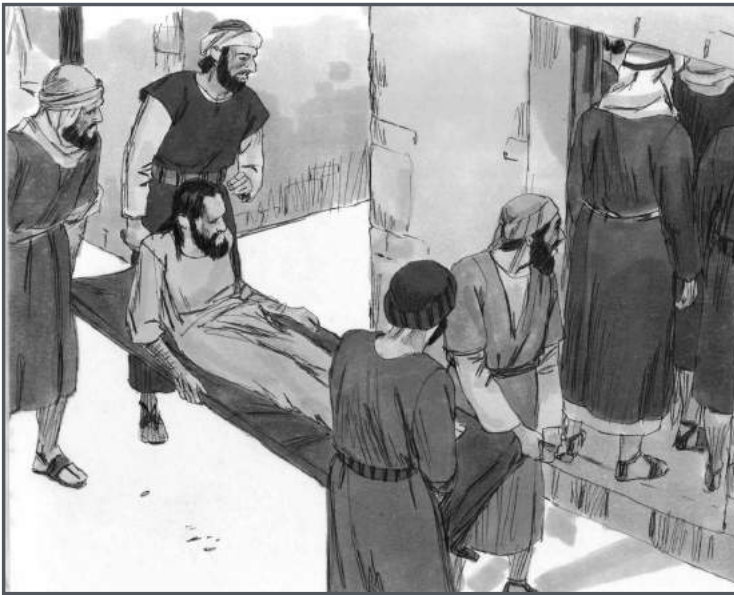
Février 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Mars 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Avril 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Mai 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Juin 2018						
di	lu	ma	me	je	ve	sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30







Ayiwa yugu yogonu ri katta Isa yi, yugu muruxunten ga saqa i maxa texen ɲa, i d'a xanu na muruxunte ke rondi n'a saxundi Isa jon ɲa xuben ɲa. Xa jaman gaboyen saabu da, i lasame i gaa a rondini xuben noxon ɲa moxo be. Ken ya ni, i do a sege xuben kanma na bote yogo bagandi xube ke kanma n'a do texen yanqandi ti bote ke yi n'a saxundi seron su naxa, Isa jon ɲa. Isa ga d'a tu ti sero ku saxu i ya, a ti muruxunte ke danɲa : « N yugo, an junuubunun xafari. »
Luka 5 : 18-20

Des hommes arrivent, ils portent sur une natte quelqu'un qui est paralysé. Les hommes cherchent à faire entrer le malade dans la maison et à le placer devant Jésus. Mais ils n'arrivent pas à le faire entrer à cause de la foule. Alors ils montent sur le toit, ils font une ouverture à travers les tuiles, et ils descendent le malade sur sa natte, au milieu de tous, devant Jésus. Quand Jésus voit leur foi, il dit au malade : « Tes péchés te sont pardonnés. »
Luc 5 :18-20

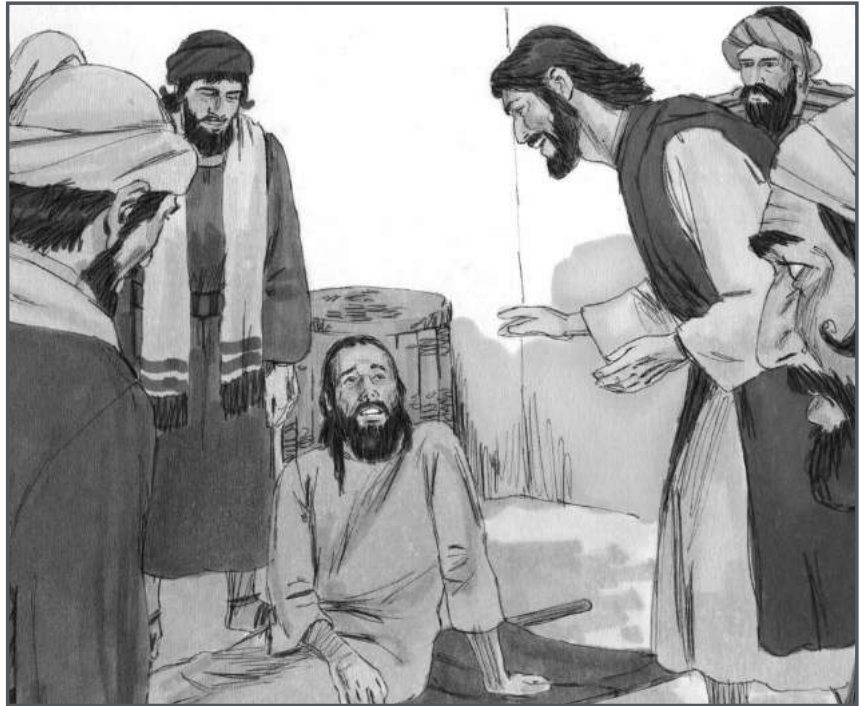
Mɔɔɔ dɔw nana ni cɛ fanfilasalen dɔ ye dalan kan. U ye cogo jini k'a ladon so kɔɔɔ k'a da Yesu sen kɔɔɔ. U ma cogo sɔɔɔ k'a ladon jama kosɔɔ minke, u yelenna so san fe k'a sanfela dɔ wɔɔɔ ka o cɛ ni a ka dalan lajigin o wo fe Yesu ɲe kɔɔɔ jama cɛma. Yesu ye o mɔɔɔw ka dannaya ye minke, a ko: «Cɛ, i ka jurumuw yafara i ma.»
Luka 5 : 18-20

Janvier 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenɛ Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
1 Jour de l'an	2	3	4	5 	6	7
8	9	10	11	12 	13	14
15	16	17	18	19 	20 Jour de l'Armée	21
22	23	24	25	26	27	28 
29	30 JIMINI FANA	31				

Sariyanxaranmoxonun do farisiganko ku ti i noxo du : « Ko ni ke yugo yi, a gaa Alla diganburunu kundu ? Ko xa n katta junuubu xafarini Alla baane ya ga fe ? » Xa, Isa d'i sinmeyen tu, a ti i danja : « Manne saabuda ku sinmayin danbu gaa axa sondomun na ? N ra w'a koyini axa yi ti seyen w'in danja nan ti seren danja an junuubunun xafari. N ga na ti ke yugo danja a n'i texen wutu nan tere, a ga n'i texen wutu nan tere, ken w'a koyini ti seyen w'in danja nan ti seren da an junuubunun xafari. »

Luka 5 : 21-23



Sariya karamogow ni Farisienw y'u miiri ko: «Nin ce ye jon ye, fo a be Ala togo tije? Jon be se ka jurumuw yafa, Ala kelen ko?» Yesu ye u ka miiriliw don, a y'a fo u ye ko: «Mun y'a to aw be o kow miiri aw kon? Nin kuma fila la jumen foli ka ngon? K'a fo ko: I ka jurumuw yafara i ma, wala k'a fo ko: Wuli ka taama?»

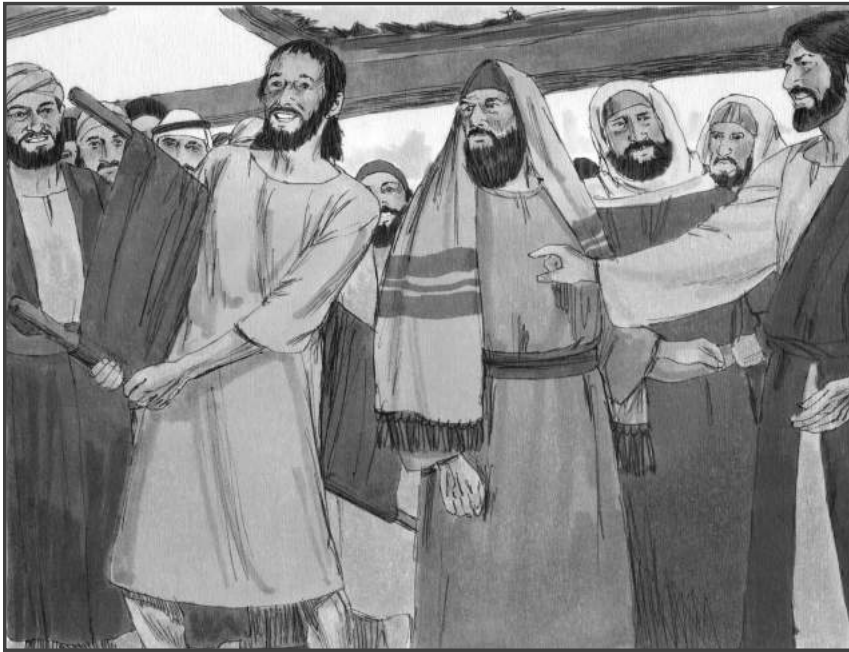
Luka 5 : 21-23

Les maîtres de la loi et les Pharisiens se mettent à penser : « Qui est cet homme ? Il insulte Dieu ! Personne ne peut pardonner les péchés, Dieu seul peut le faire ! » Mais Jésus connaît leurs pensées et il leur dit : « Pourquoi avez-vous ces pensées-là ? Qu'est-ce qui est plus facile ? Dire : "Tes péchés te sont pardonnés" ou dire : "Lève-toi et marche" ? »

Luc 5 : 21-23

Février 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenje Ntene Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	JIMINI LAGARE			







« Eh bien, vous devez savoir ceci : le Fils de l'homme a le pouvoir de pardonner les péchés sur la terre. » Alors Jésus dit au paralysé : « Lève-toi, prends ta natte et rentre chez toi ! » Aussitôt, l'homme se lève devant tout le monde. Il prend la natte sur laquelle il était couché et il rentre chez lui en disant : « Gloire à Dieu ! » Tous les gens sont très étonnés et ils ont peur. Ils disent aussi : « Gloire à Dieu ! Aujourd'hui, nous avons vu des choses extraordinaires ! »
Luc 5 : 24-26

« N w'a mulla axa n'a tu ti nke be ga ni Seren Renmen ɗa seyen w'in danɗa niijen kanma na junuubunun xafari. » Ken kuɗa, a ti muruxunte ke danɗa : « Giri an nan sigi, an texen wutu an nan daga an kan ɗa ! » Ken sigira su yi yugo ke giri seron su yaaxon ɗa, a ga ni saqa texe be yi, a d'a wutu nan daga i kan ɗa, a gaa Alla tiigana telle. I su kaawa ken ɗa. I toxo Alla kuufana, i kanunta xooro, i ti : « O ga da fo be wari lenki, o ma demu n'a me wari abada ! »
Luka 5 : 24-26

«Nka walisa aw k'a don ko fanga be Mogo Denke fe k'a to dugukolo kan ka jurumuw yafa,» - a y'a fo o ce fanfilasalen ye ko: «Ne b'a fo i ye, wuli ka i ka dalan ta ka taa so.» O yɗɗɗin bee, a wulila u bee ne na k'a ka dalan ta ka taa so, a tun be Ala bonya. U bee kabakoyara ka Ala bonya. U siranna kosebe k'a fo ko: «An ye kabakow ye bi.»
Luka 5 : 24-26

Mars 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenge Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
			1	2	3	4
5 	6	7	8 Jour de la Femme	9	10	11
12 	13	14	15	16	17	18
19	20 	21	22	23	24	25
26 Jour des Martyrs	27	28 	29	30 SAABAN FANA	31	





Koota yogo yi, Isa do i xaranlenmon ro fuuren noxon ḡa, a ti i danḡa :
 « O n kare katta xaaren kuta baanen ḡa. » I janbandi. N'i toxo jin kanma telle, xenḡon da Isa wutu. Fanka xoore xosi giri xaaren kanma, jin joppe roono fuuren noxon ḡa ma a gaa ḡaana xoyi i wa yoolene.
 Luka 8 : 22-23

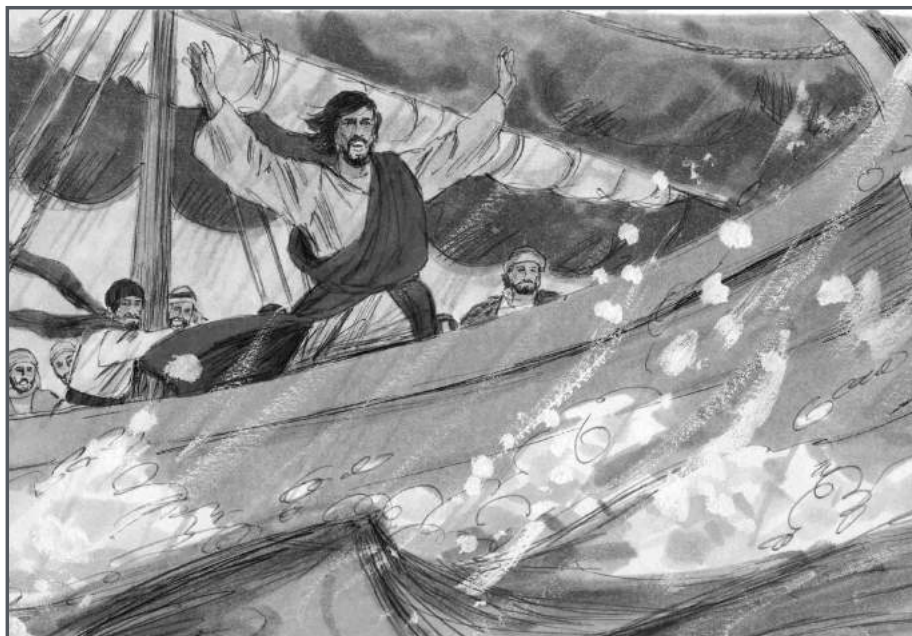
Don do la, Yesu y'a fo a ka kalandenw ye ko: «An ka taa ba ko.» U donna kurun do kɔnɔ ka ba tige damine. Ka u to ji kan, Yesu sunɔḡɔra. Fiḡeba wulila baji kan, kurun tun be ḡini ka fa ji la, fo u tun be ḡini ka tunun.
 Luka 8 : 22-23



Un jour, Jésus monte dans une barque avec ses disciples. Il leur dit : « Allons de l'autre côté du lac ! » Et ils partent. Pendant la traversée, Jésus s'endort. Soudain, un vent violent se met à souffler sur le lac, l'eau entre dans la barque, et ils sont en danger.
 Luc 8 : 22-23

Avril 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenḡe Ntene Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
						1
2	3 	4	5	6	7	8
9	10	11 	12	13	14 Vendredi saint	15
16 Pâques	17 Lundi de Pâques	18	19 	20	21	22
23	24	25	26 	27	28 SAABAN LAGARE	29
30						



Les disciples s'approchent de Jésus et ils le réveillent en disant : « Maître, maître, nous allons mourir ! » Jésus se réveille. Il menace le vent et les grosses vagues. Alors la tempête s'arrête, et tout devient calme. Jésus dit aux disciples : « Où est votre foi ? » Ils ont très peur et ils sont étonnés. Ils se disent entre eux : « Qui donc est cet homme ? Il commande même au vent et à l'eau, et ils lui obéissent ! »

Luc 8 : 24-25





Xaranlenmon tinko Isa yi ken ya yi n'a wundu, i gaa luukene ti : « Xaranmoxo, xaranmoxo, o toxo a yi de ! » A giri nan doxo fanken do banbuusi xoron ŋa, i su sigi nan mulo. Ken falle a ti xaranlenmo ku danŋa : « Axakun danqanaaxun na minna yi keeta ? » I kanu siri, nan kaawa a yi, i ti me danŋa : « Manne seran xabiila xa ni ke yugo yi, a gaa hari fanken do jin kandana, i gaa a doroono ! »

Luka 8 : 24-25

O tuma la kalandenw gɛrɛla Yesu la, k'a lakunun k'a fɔ a ye ko: «Karamɔɔ, Karamɔɔ, an totɔ file ji la!» Yesu wulila ka fiɲɛ ni jikuruw kɔrɔfɔ, fiɲɛ jɔra, ji madara. Yesu y'a fɔ kalandenw ye ko: «Aw ka dannaya bɛ min?» U sirannen kabakoyalen tun b'a fɔ ɲɔɔɲɔn ye ko: «Nin cɛ ye jɔn ye? fo a bɛ kuma fɔ fiɲɛ ni ji ye, u b'a kan mine!»

Luka 8 : 24-25

Mai 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenɛ Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
	1 Fête du Travail	2	3 	4	5	6
7	8	9	10 	11	12	13
14	15	16	17	18	19 	20
21	22	23	24	25  Ascension Jour de l'Afrique	26	27 Ramadan SUNXASO
28	29	30	31			

Isa ga giri xaaren kuta baanen ɗa, jaman d'a gemundi baawo a su ya n n'a dukku. Yugo yogo ri katta Isa yi ken noqu yi, a toxon ga ni Yaaro. Allanxarankan yinmanken ya ni. A da du wara Isa taanun ɗa n'a ɗaaga, ti a nan ri i kan ɗa. Baawo ren yaxarin baane be gaa a maxa, a wuyin gaa siino tanmi do fillo yi, a do yonkinbakken wa me yi.

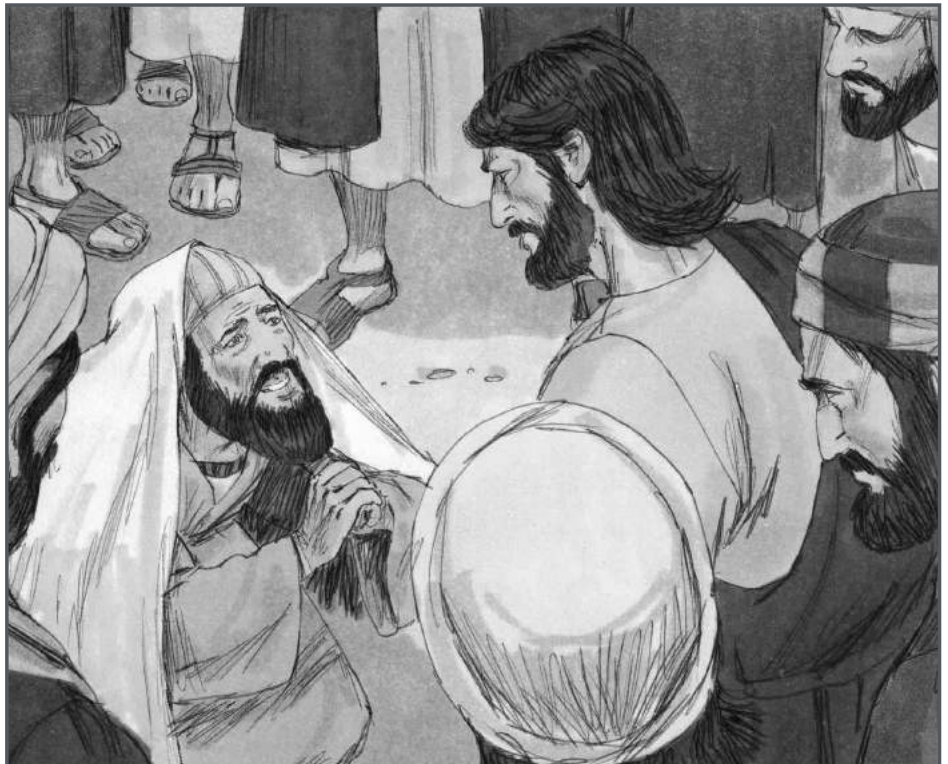
Luka 8 : 40-42a

Tout le monde attendait Jésus de l'autre côté du lac. Quand il revient, la foule l'accueille. À ce moment-là, un homme arrive. Il s'appelle Jaïrus. C'est le chef d'une maison de prière. Il se jette aux pieds de Jésus et lui demande de venir dans sa maison. En effet, sa fille unique, qui a douze ans, est mourante.

Luc 8 : 40-42a

Yesu kɔseginna ka bɔ ba kɔ tuma min na, a na ko diyara mɔgɔw bɛɛ ye, katuguni u bɛɛ tun b'a makɔnɔ. O tuma la ce dɔ nana, o tɔgɔ ko Jayirus, Alabatoso kuntigi tun don. O y'i bin Yesu sen kɔrɔ k'a deli ko a ka taa a ka so, katuguni denmuso kelenpe tun b'a bolo, o si tun bɛ san tan ni fila la, o tun bɛ ɗini ka sa.

Luka 8 : 40-42a

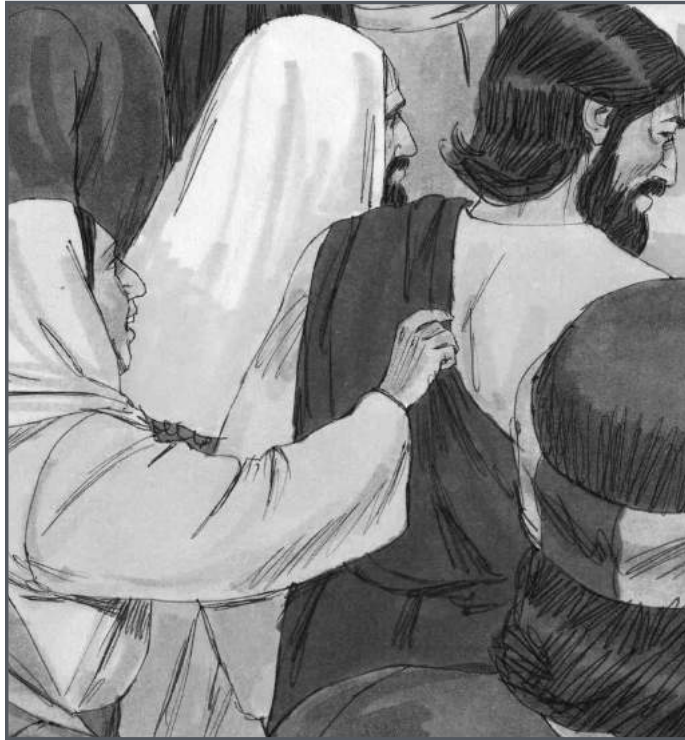


Juin 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenge Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
				1	☾ 2	3
4 Pentecôte	5	6	7	8	9	☉ 10
11	12	13	14	15	16	☾ 17
18	19	20	21	22	23	● 24
25	26 Sallinbuccine MINAXASO	27	28	29	30	

Isa daganten ɲa yugo ke kan ɲa, a wa jaman naxan ɲa, i gaa a yonto-yontono telle. Yaxare yogo wa jama ke yi, siino tanmi do fillo foronjoqen gaa a yi. A d'i naaburen su ro jaaranden taara, xa sere su ma katu a sahandini. Isa fallakoyinte, a tinko a yi nan kati a doroken kanpen ɲa. Ken sigira yi, a foronjoqen sigi. Isa tirindindi ti : « Ko n kati in ɲa ? » A su ti i ke fe, Piyeeri ti : « Xaranmoxo, an na jaman wa naxa i gaa an yontono. »

Luka 8 : 42b-45



Yesu taato yen, jama y'a lamini k'a degun. Muso do tun be yen, jolibobana b'a la kabini san tan ni fila. A tun ye a bolofenw bee di furakelaw ma, nka u si ma se k'a keneya. O muso gerela Yesu la a kofe ka maga a ka fini dawolo la. O yorɔnin bee, a ka jolibo jɔra. Yesu ko: «Jɔn magara ne la?» U bee y'u dalace a la tuma min na, Piere ko: «Karamɔɔ, jama b'i lamini k'i degun de!»

Luka 8 : 42b-45

Sur la route Jésus est presque étouffé par la foule. Il y a là une femme qui est malade. Depuis douze ans, elle perd du sang. Elle a dépensé tout son argent chez les médecins, mais personne n'a pu la guérir. Elle arrive derrière Jésus et elle touche le bord de son vêtement. Aussitôt son sang s'arrête de couler. Jésus demande : « Qui m'a touché ? » Tous répondent : « Ce n'est pas nous ! » Pierre dit à Jésus : « Maître, ce sont les gens autour de toi qui te serrent ! »

Luc 8 : 42b-45

Juillet 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenge Ntene Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25 NAXANXASO	26	27	28	29
30	31					

Isa ti : « Tonju, xa yogo kati in ɲa baawo n d'a tu in du yi ti senbe yogo giri in ɲa. » Yaxaren ga d'a tu ti i ga da fo be ɲa a tui, a sarallanten ri Isa jon ɲa, na du wara a taanun ɲa, n'a ko a su jon ɲa maana be ga sigi i ga kati a yi, do i ga saha sigira baanen ɲa moxo be. Isa ti a danɲa : « N ma, an danqanaaxun d'an sahandi. Daga, xeeri wa do an ɲa. »

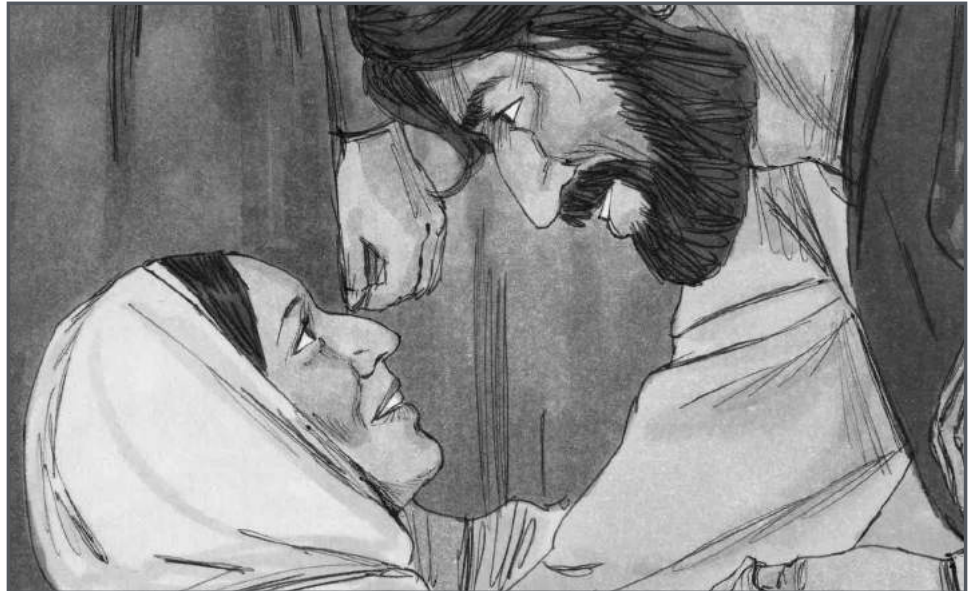
Luka 8 : 46-48

Nka Yesu ko: «Mɔɔɔ dɔ magara ne la, katuguni ne bɔra a seere ma ko sebaaya dɔ bɔra ne la.» O muso y'a ye ko a te se ka dogo minke, a yeɣeyeretɔ nana i bin Yesu sen kɔɔ. Sababu min y'a to a magara Yesu la, ani a keneyara o yɔɔɔnin kelen cogo min na, a y'o lakali a ye mɔɔɔw bee ɲe na. Yesu y'a fɔ a ye ko: «Ne denmuso, i ka dannaya ye i keneya. I ka taa here la.»

Luka 8 : 46-48

Mais Jésus dit : « Quelqu'un m'a touché. Oui, j'ai senti qu'une force était sortie de moi. » La femme voit qu'elle ne peut pas rester cachée. Alors, en tremblant, elle vient se jeter aux pieds de Jésus. Devant tout le monde, elle raconte pourquoi elle a touché Jésus et comment elle a été guérie tout de suite. Jésus lui dit : « Ta foi t'a sauvée, va en paix ! »

Luc 8 : 46-48

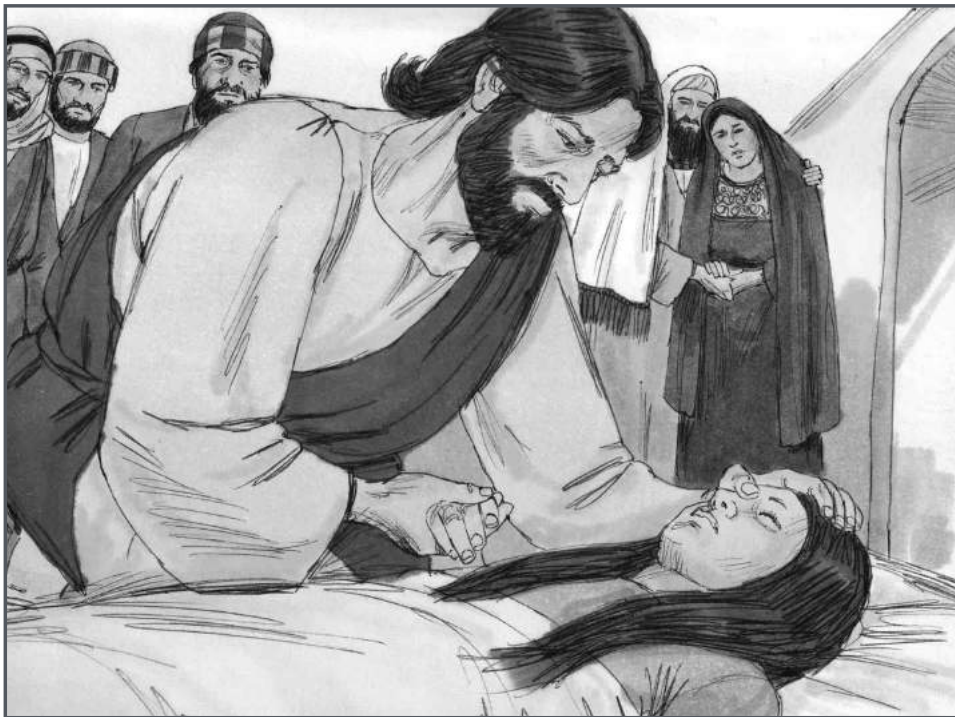


Août 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenɲe Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
		1	2	3	4	5
6	7 ○	8	9	10	11	12
13	14	15 ◐	16	17	18	19
20	21 ●	22	23	24	25	26
			BAANA			
27	28	29 ◑	30	31		

Pendant que Jésus dit cela, quelqu'un arrive de chez Jaïrus, le chef de la maison de prière. Il lui dit : « Ta fille est morte, ne dérange plus le maître ! » Jésus l'entend et il dit à Jaïrus : « N'aie pas peur ! Crois seulement, et ta fille sera sauvée ! » Jésus arrive à la maison. Avec lui, il laisse entrer seulement Pierre, Jean et Jacques avec le père et la mère de la petite fille.

Luc 8 : 49-51



Na Isa toxo sefen ŋa, yogo do faaren ri nan giri allanxarankan yinmanke ke kan ŋa nan ti a danɗa : « An ren yaxaren bono, maxa xaranmoxo suxula keeta. » Isa ga da ken sefe mugu, a ti Yaaro danɗa : « Maxa kanu, saxu a yi tannu. An ren yaxare ke wa sahana. » Isa ga joofe kan ŋa, a ma duɗe sere tana gaa roono do i ya, a ga ma ŋa Piyeeri do Yohanna do Yaaxuba ya yi, kafini leminen ma do a faaba.

Luka 8 : 49-51

Ka Yesu to o kuma la, ciden do nana ka bo Alabatoso kuntigi Jayirus ka so, k'a fo a ye ko: «I denmuso sara. I kana karamogo segen tun.» Nka Yesu y'o men minke, a y'a fo Jayirus ye ko: «I kana siran. Dannaya ke daron, i denmuso na keneya.» Yesu sera a ka so tuma min na, a ma son mogo si ka don a fe yen, fo Piere ni Yuhana ni Yakuba ani den fa ni a ba.

Luka 8 : 49-51

Septembre 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenge Ntene Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
					1	2 Tabaski
3	4	5	6 ○	7	8 Journée de l'Alphabétisation	9
10	11	12	13 ◐	14	15	16
17	18	19	20 ●	21	22 Fête Nationale XASANNE	23
24	25	26	27	28 ◐	29	30



Tous les gens pleurent et ils sont dans le deuil à cause d'elle. Jésus leur dit : « Ne pleurez pas ! Elle n'est pas morte, elle dort. »
 Les gens se moquent de lui. En effet, ils savent qu'elle est morte. Mais Jésus prend la main de la petite fille et il l'appelle en disant : « Mon enfant, réveille-toi ! » Elle revient à la vie et elle se lève tout de suite.
 Jésus commande de lui donner à manger.

Luc 8 : 52-55

A su wa leminen wuunu, i gaa wurugene. Isa ti i danja : « Xa maxa wu. A ma kara, a xengene ya. » I soyi a yi, baawo i saxunten wa a yi nan ti lemine ke kara ya. Isa xosi yaxanne ke raga ti i kitten na, n'i xannen do a wutu kanmun na nan ti : « Lemine, giri an nan sigi ! » Ken sigira yi, yonkin saage yaxannen na, a giri nan sigi. Isa ti i na yigande kini a yi a nan yige.

Luka 8 : 52-55

Mogow bee tun be denmuso su kasi ka kulo. Yesu ko: «Aw kana kasi, k'a masoɔɔ den ma sa, a be sunogɔ.» U ye yeɛ bo a ma, katuguni u y'a don ko a sara ka ban. Nka Yesu y'a ta a bolo ma k'a fo ni kanba ye ko: «Dennin, wuli!» A ni seginna a ma, o yɔɔnin bee, a wulila. Yesu ko u ka dumuni di a ma.

Luka 8 : 52-55

Octobre 2017

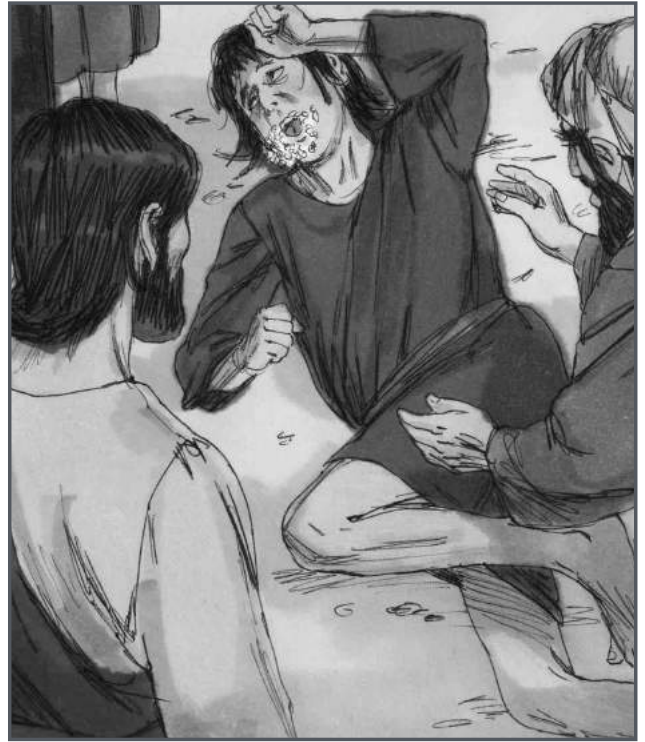
Alahadi Kari Dimanche	Tenenɛ Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
1	2	3	4	5 ○	6	7
8	9	10	11	12 ◐	13	14
15	16	17	18	19 ●	20	21 XASANNE XOXONE
22	23	24	25	26	27 ◐	28
29	30	31				

A bita fillandin ɗa, Isa do xaranlenmo ku sikki yanqa bakka giden kanma, jama xoore ri Isa gemundi. Yugo yogo xosi luuke jama ke noxon ɗa nan ti : « Xaranmoxo, n d'an xanjo, in renmen faayi in danɗa, a baane ya n'in maxa ! Jinna yogo ya n'a yi, a ga na ri a yi, a luukene ya, a n'a kaawandi, ma baabon ga bogu a raqen ɗa. A nt'a walla a ga m'a tooro moxo burun ɗa ya ga fe. N d'an xaranlenmon ɗaaga, ti i na jinna ke xata bakka a yi, xa i konto. »

Luka 9 : 37-40

O dugusaje, u jiginnen ka bo kulu kan, jamaba taara Yesu kunben. Ce do tun be jama la, o perenna ko: «Karamogo, ne b'i deli, i ka ne denke file, ne denke kelenpe don. Jine do b'a mine, o yorɗnin bee a be kulo, jine b'a yigiyigi, fo kanga be bo a da la. O jine bo ko ka gelen a la, a boɗo b'a fari birindi kosebe. Ne ye i ka kalandenw deli ko u k'a gen, nka u ma se.»

Luka 9 : 37-40



Le jour suivant, Jésus et les trois disciples descendent de la montagne. Une grande foule vient à la rencontre de Jésus. Dans la foule, un homme crie : « Maître, s'il te plaît, occupe-toi de mon fils ! C'est mon seul enfant ! Souvent, un esprit le saisit et, tout à coup, il le fait crier, il le secoue très fort, et de la salive sort de la bouche de l'enfant. L'esprit lui fait beaucoup de mal et il le quitte difficilement. J'ai demandé à tes disciples de chasser cet esprit, mais ils n'ont pas été capables de le faire. »

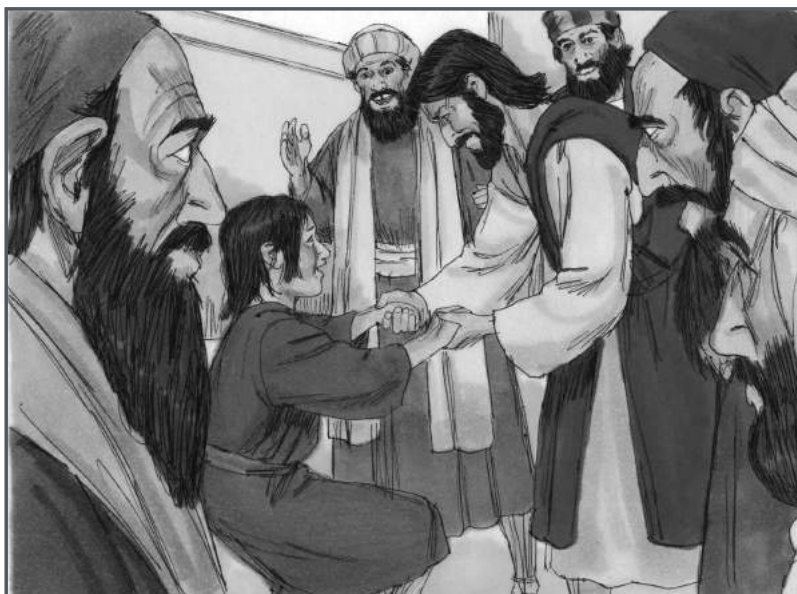
Luc 9 : 37-40

Novembre 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenɗe Ntɛnɛ Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
			1	2	3	4 ○
5	6	7	8	9	10 ◐	11
12	13	14	15	16	17	18 ●
19	20 ANNABINWAQE	21	22	23	24	25
26 ◐	27	28	29	30		

Isa ti : « A na xo nke gaa du tanpindini axa danɗa xafun ya yi ! Axa na fi faamunu kan bire ? An renme ke riiti yere ! » Lemine ke daga katta Isa yi. A ga tinko a yi tannu, jinnan d'a sedi niijen ɗa n'a kaawandi. Xa Isa ga doxo jinna ke yi tannu, a bogu leminen ɗa. Leminen saha, Isa d'a kini faaben ɗa. Seron su kaawa Alla darontaaxun ɗa.

Luka 9 : 41-43



Yesu y'a jaabi ko: «Aw kɔni, siya dannabali, mɔɔɔ dulenw, ne na to aw fe yan ka aw ko muɗu fo tuma jumɛn? Na ni i denke ye yan.» Den gerɛla a la tuma min na, jine y'a bin duguma k'a yigiyigi koseɓɛ. Nka Yesu ye jine kɔrɔfɔ ka cɛnin kenɛya k'a segin a fa ma. Ala ka sebaayaba ye mɔɔɔw bɛɛ kabokoya.

Luka 9 : 41-43

Jésus dit : « Vous, les gens d'aujourd'hui, vous n'avez pas la foi et vous faites le mal. Je vais rester avec vous et vous supporter combien de temps encore ? » Ensuite, Jésus dit à l'homme : « Amène ton fils ici ! »

Pendant que l'enfant arrive, l'esprit mauvais le jette par terre et le secoue très fort. Mais Jésus menace l'esprit mauvais, il guérit l'enfant et le rend à son père. Tous les gens sont très étonnés. Ils disent : « Vraiment, Dieu est grand ! »

Luc 9 : 41-43

Décembre 2017

Alahadi Kari Dimanche	Tenenge Ntene Lundi	Tarata Tarata Mardi	Araba Araba Mercredi	Alaxamisa Alamisa Jeudi	Arijuma Juma Vendredi	Sibiti Sibiri Samedi
					1 Mouloud	2
3 ○	4	5	6	7 Baptême Mouloud	8	9
10 ◐	11	12	13	14	15	16
17	18 ●	19	20 ANNABINWAQE XOXONE	21	22	23
24	25 Noël	26 ◐	27	28	29	30
31						